

| Modell / Model / Modèle / Modelo / Model / Modelo / Modello                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 125                                                                                                                                                                                                       | 250                                                                                                                                                                                                       |
| Aquarien bis zu / Aquariums up to / Pour aquariums jusqu'à / Para acuarios de hasta / Aquaria tot / Aquários até / Acquari fino a                                                                         | Aquarien bis zu / Aquariums up to / Pour aquariums jusqu'à / Para acuarios de hasta / Aquaria tot / Aquários até / Acquari fino a                                                                         |
| 125 L / 33 US Gal                                                                                                                                                                                         | 250 L / 55 US Gal                                                                                                                                                                                         |
| Reaktionskammervolumen / Reaction Chamber Volume / Vol. de la chambre de réaction / Volumen de la cámara de reacción / Volume reactiekamer / Volume da câmara de reacão / Volume della camera di reazione | Reaktionskammervolumen / Reaction Chamber Volume / Vol. de la chambre de réaction / Volumen de la cámara de reacción / Volume reactiekamer / Volume da câmara de reacão / Volume della camera di reazione |
| 1L                                                                                                                                                                                                        | 2L                                                                                                                                                                                                        |



## Modell 125

- A. Blasenähler
- B. Dichtung
- C. Präzisionsventil
- D. Überdruckventil
- E. Edelstahl-Reaktionskammer
- F. Nano-Blasen-Diffusor

- G. Rückschlagventil
- H. Booster x 1
- I. Aktivator x 1
- J. CO<sub>2</sub>-Schlauch
- K. Ersatzdichtung

## Modell 250

- A. Blasenähler
- B. Dichtung
- C. Präzisionsventil
- D. Überdruckventil
- E. Edelstahl-Reaktionskammer
- F. Nano-Blasen-Diffusor

- G. Rückschlagventil
- H. Booster x 2
- I. Aktivator x 2
- J. CO<sub>2</sub>-Schlauch
- K. Ersatzdichtung

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

### 1. LESEN & BEFOLGEN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE

and alle wichtigen Hinweise auf dem Produkt vor der Benutzung. Ein Nichtbeachten kann zum Verlust von Fischen bzw. zur Beschädigung dieses Geräts führen.

- WARNUNG** – Wenn ein Produkt von oder in der Nähe von Kindern verwendet wird, ist eine strenge Überwachung erforderlich. Dieses Produkt ist kein Spielzeug.
- VORSICHT** – Grundsätzlich alle Geräte im Aquarium vom Stromnetz trennen, bevor Wartungsarbeiten durchgeführt werden.
- Dieses Produkt ist ein Niederdruck-Bio-CO<sub>2</sub>-System und für den Gebrauch in Zierfischaquarien bestimmt. Benutzen Sie dieses Produkt nur für den vorgesehenen Verwendungszweck. Die Verwendung von Anbauteilen, die nicht vom Gerätehersteller empfohlen oder verkauft werden, kann zu einem unsicheren Betriebszustand und einem Erlöschen der Gewährleistungsansprüche führen.
- Diese Einheit darf nur in Süßwasseraquarien mit einer maximalen Tiefe von 60 cm verwendet werden. Das Modell 125 ist für Aquarien bis zu 125 l geeignet. Das Modell 250 ist für Aquarien bis zu 250 l geeignet.
- Reinigen Sie das Gerät oder Teile davon nicht in der Spülmaschine. Es ist nicht spülmaschinengeeignet.

### Inbetriebnahme des CO<sub>2</sub>-Systems

- Schrauben Sie die Ersatzdichtung (K) ab und entfernen Sie sie. Dies ist ein Ersatzteil für Dichtung (B) in Schritt 4.
- Befüllen Sie den Blasenähler zu 3/4 mit Leitungswasser.
- Schrauben Sie das Oberteil des Blasenählers wieder auf.
- Vor der Installation des Blasenählers sicherstellen, dass die Dichtung ordnungsgemäß auf dem oberen Kanal des Präzisionsventils sitzt.
- Schrauben Sie den Blasenähler fest.
- Geben Sie granulierten weißen Zucker (separat erhältlich) hinzu: 250 g bei Modell 125, 500 g bei Modell 250. Füllen Sie warmes (kein heißes) Leitungswasser mit einer Temperatur von 27 – 30 °C bis zur Fülllinie in den Behälter. Zucker und Wasser sollten gut vermischt werden.
- Modell 125: Befüllen Sie den Behälter mit dem Inhalt aus 1 Booster-Päckchen & 1 Aktivator-Päckchen. Modell 250: Befüllen Sie den Behälter mit dem Inhalt aus 2 Booster-Päckchen & 2 Aktivator-Päckchen.
- Befestigen Sie manuell die Abdeckung der Reaktionskammer und stellen Sie sicher, dass das Präzisionsventil vollständig geschlossen ist.

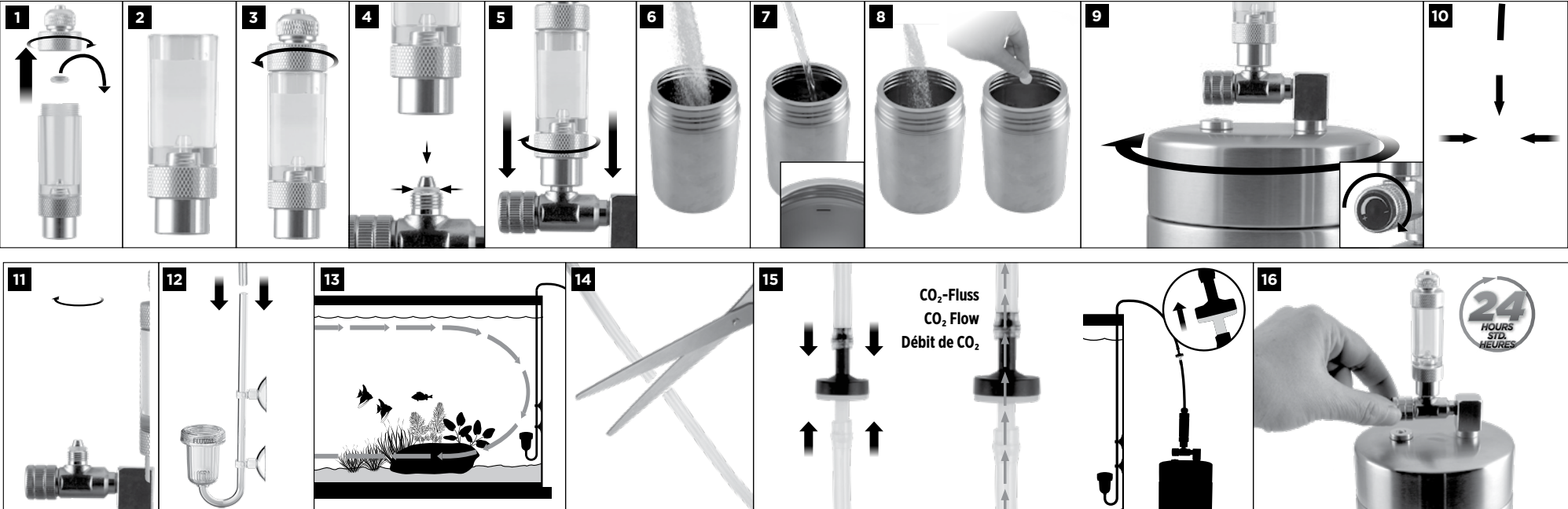
### Neubefüllung des CO<sub>2</sub>-Systems



**WICHTIG!** Da es sich um ein unter Druck stehendes System handelt, muss das Präzisionsventil vollständig geöffnet werden, um das CO<sub>2</sub> vollständig abzulassen und das Öffnen der Reaktionskammerabdeckung zu erleichtern.

- Nehmen Sie die Abdeckung der Reaktionskammer ab.
- Entleeren Sie den Behälter und geben Sie den gesamten Inhalt in einen Abfluss (zu 100% biologisch abbaubar).
- Spülen Sie die Reaktionskammer gründlich aus und trocknen Sie sie mit einem weichen Tuch ab (verwenden Sie keine Seife oder anderen Reinigungsmittel).
- Wiederholen Sie die Schritte zur Inbetriebnahme 6–9.

## Inbetriebnahme des CO<sub>2</sub>-Systems / CO<sub>2</sub> System Set Up / Préparation du système de CO<sub>2</sub>



## Model 125

- A. Bubble Counter
- B. Gasket
- C. Precision Regulator
- D. Pressure Release Valve
- E. Stainless-Steel Reaction Chamber
- F. Nano Bubble Diffuser

- G. Check Valve
- H. Booster x 1
- I. Activator x 1
- J. Airline Tubing
- K. Spare Gasket

## Model 250

- A. Bubble Counter
- B. Gasket
- C. Precision Regulator
- D. Pressure Release Valve
- E. Stainless-Steel Reaction Chamber
- F. Nano Bubble Diffuser

- G. Check Valve
- H. Booster x 2
- I. Activator x 2
- J. Airline Tubing
- K. Spare Gasket

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

### 1. READ & FOLLOW ALL SAFETY INSTRUCTIONS

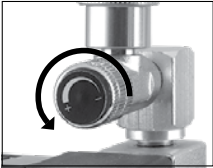
and all the important notices on the product before using. Failure to do so may result in the loss of fish life and/or damage to the product.

- WARNING** – Close supervision is necessary when any product is used by or near children. This product is not a toy.
- CAUTION** – Unplug or switch off all appliances in the aquarium before carrying out maintenance.
- This product is a low-pressure Bio-CO<sub>2</sub> system for use in ornamental household aquariums only. Do not use this product for other than intended use. The use of attachments not recommended or sold by the products manufacturer may cause an unsafe condition and will invalidate your warranty.
- This unit is designed for use in freshwater aquariums only with a maximum depth of 60 cm / 24". Model 125 is rated for aquariums up to 125 L / 33 US Gal. Model 250 is rated for aquariums up to 250 L / 66 US Gal.
- Do not clean unit, or any parts of it in the dishwasher. It is not dishwasher safe.

### CO<sub>2</sub> System Set Up

- Unscrew and remove Spare Gasket (K). This is a replacement part for Gasket (B) in step 4.
- Fill Bubble Counter with tap water to 3/4 capacity.
- Screw Bubble Counter top back on.
- Before installing Bubble Counter, ensure Gasket is seated properly on Precision Valve top channel.
- Screw the Bubble Counter into place.
- Add granulated white sugar (sold separately) 250 g for Model 125, 500 g for Model 250
- Sugar and water should be mixed well.
- Add warm (not hot) tap water with a temperature of 80-85°F / 27-30°C to canister interior fill line.
- Model 125: Add 1 Booster packet & 1 Activator packet
- Model 250: Add 2 Booster packets & 2 Activator packets
- Hand-tighten Reaction Chamber lid and ensure Precision Regulator is fully closed.

### CO<sub>2</sub> System Recharging



**IMPORTANT:** As a pressurized system, Precision Regulator must be fully opened to completely exhaust CO<sub>2</sub> supply and facilitate opening Reaction Chamber lid.

- Remove Reaction Chamber lid.
- Empty all interior contents down a drain (100% biodegradable).
- Thoroughly rinse out Reaction Chamber and dry using a soft cloth (do not use soap or detergent).
- Repeat set up steps 6-9.

## Modèle 125

- A. Compteur de bulles
- B. Joint d'étanchéité
- C. Bouton de précision
- D. Valve de décompression
- E. Chambre de réaction en acier inoxydable

- F. Diffuseur de nanobulles
- G. Soupape antiretour
- H. 1 sachet stimulant
- I. 1 sachet activateur
- J. Tuyau à air
- K. Joint d'étanchéité de rechange

## Modèle 250

- A. Compteur de bulles
- B. Joint d'étanchéité
- C. Bouton de précision
- D. Valve de décompression
- E. Chambre de réaction en acier inoxydable

- F. Diffuseur de nanobulles
- G. Soupape antiretour
- H. 2 sachets stimulants
- I. 2 sachets activateurs
- J. Tuyau à air
- K. Joint d'étanchéité de rechange

## MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

### 1. LIRE ET RESPECTER TOUTES LES MESURES DE SÉCURITÉ

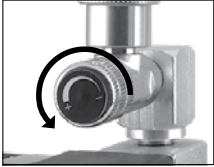
et tous les avis importants indiqués sur le produit avant de l'utiliser. Le non-respect des instructions peut entraîner la perte de poissons ou des dommages au produit.

- AVERTISSEMENT** – Il est nécessaire de surveiller étroitement les enfants qui utilisent cet appareil ou qui se trouvent à proximité. Ce produit n'est pas un jouet.
- ATTENTION** – Débrancher ou éteindre tous les appareils dans l'aquarium avant de procéder à l'entretien.
- Ce produit constitue un système de Bio-CO<sub>2</sub> à basse pression destiné aux aquariums domestiques décoratifs seulement. Ne pas employer ce produit pour un usage autre que celui pour lequel il a été prévu. L'emploi d'accessoires ni recommandés ni vendus par le fabricant du produit peut être source de situations dangereuses et annulera la garantie.
- Cet appareil peut seulement être utilisé dans des aquariums d'eau douce d'une profondeur maximale de 60 cm (24 po). Le modèle 125 convient aux aquariums jusqu'à 125 L (33 gal US). Le modèle 250 convient aux aquariums jusqu'à 250 L (66 gal US).
- Ne pas nettoyer l'appareil ni aucun de ses composants dans le lave-vaisselle. Ce produit ne va pas au lave-vaisselle.

### Préparation du système de CO<sub>2</sub>

- Dévisser le couvercle et retirer le joint d'étanchéité (K). Il s'agit d'une pièce de rechange pour le joint d'étanchéité (B) de l'étape 4.
- Remplir le compteur de bulles au ¾ avec de l'eau du robinet.
- Visser le couvercle du compteur de bulles pour refermer.
- Avant d'installer le compteur de bulles, s'assurer que le joint d'étanchéité est bien placé sur le dessus de la soupape de précision.
- Visser le compteur de bulles en place.
- Ajouter du sucre cristallisé blanc (vendu séparément): 250 g pour le modèle 125; 500 g pour le modèle 250.
- Remplir d'eau tiède (et non chaude) du robinet à une température de 27-30 °C (80-85 °F) jusqu'à la ligne de remplissage dans le réservoir. L'eau et le sucre doivent être bien mélangés.
- Modèle 125 : Ajouter 1 sachet stimulant et 1 sachet activateur
- Modèle 250 : Ajouter 2 sachets stimulants et 2 sachets activateurs
- CONSEIL : Faire tremper le diffuseur dans l'eau pendant la fermentation pour obtenir un jet de CO<sub>2</sub> plus fin et constant.

### Rechargement du système de CO<sub>2</sub>



**IMPORTANT :** Puisqu'il s'agit d'un système pressurisé, il faut ouvrir complètement le bouton de précision pour épuiser entièrement le CO<sub>2</sub> et faciliter l'ouverture du couvercle de la chambre de réaction.

- Retirer le couvercle de la chambre de réaction.
- Vider le contenu entier dans un drain (100 % biodégradable).
- Rincer à fond la chambre de réaction et sécher avec un linge doux (ne pas utiliser de savon ni de détergent)
- Répéter les étapes 6 à 9 de la préparation.

## POUR LE SERVICE DE REPARATIONS AUTORISE SOUS GARANTIE

Si vous avez des questions concernant ce produit ou avez besoin de pièces de rechange, veuillez consulter votre détaillant local. Pour les retours, veuillez rapporter le produit et le reçu original au magasin ou vous avez effectué votre achat.

## GARANTIE DE TROIS (3) ANS

Le système Bio-CO<sub>2</sub> Fluval est garanti contre tout défaut de pièces et de fabrication pour une période de trois (3) ans à partir de la date d'achat. La garantie est valide uniquement avec une preuve d'achat. La garantie se limite à la réparation ou au remplacement seulement et ne s'applique ni aux pertes ni aux dommages directs ou indirects occasionnés aux objets animés ou inanimés, peu importe la cause. Cette garantie est valide seulement dans des conditions normales de fonctionnement pour lesquelles l'appareil a été conçu. Cette garantie exclut tout dommage causé par un usage excessif, une installation incorrecte, la négligence, la modification, l'abus ou l'usage commercial de l'appareil. La garantie ne couvre pas l'usure normale ou les pièces n'ayant pas été entretenues adéquatement ou correctement. **CETTE GARANTIE NE PORTE PAS ATTEINTE À VOS DROITS PRÉVUS PAR LA LOI.**

## GARANTIE PROLONGÉE +2 ANS EN PRIME

**OFFRE D'UNE DURÉE LIMITÉE!** Enregistrez ce produit en ligne dans les 30 jours suivant l'achat et votre garantie actuelle sera prolongée par l'équipe Fluval sans frais. La garantie prolongée est soumise aux dispositions de la garantie Fluval courante. Les détails complets et le formulaire d'enregistrement se trouvent à :

[FluvalAquatics.com/warranty](https://www.fluvalaquatics.com/warranty)



### Modelo 125

- A.** Contador de burbujas  
**B.** Junta tórica  
**C.** Regulador de precisión  
**D.** Válvula de alivio de presión  
**E.** Cámara de reacción de acero inoxidable  
**F.** Difusor de nanoburbujas  
**G.** Válvula de retención  
**H.** Intensificador x 1  
**I.** Activador x 1  
**J.** Manguera de aire de acero inoxidable  
**K.** Junta de repuesto

### Modelo 250

- A.** Contador de burbujas  
**B.** Junta tórica  
**C.** Regulador de precisión  
**D.** Válvula de alivio de presión  
**E.** Cámara de reacción de acero inoxidable  
**F.** Difusor de nanoburbujas  
**G.** Válvula de retención  
**H.** Intensificador x 2  
**I.** Activador x 2  
**J.** Manguera de aire de acero inoxidable  
**K.** Junta de repuesto

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

### 1. LEA Y CUMPLA CON TODAS LAS MEDIDAS DE SEGURIDAD

- Las advertencias importantes que figuran en el producto antes de usarlo. De lo contrario, podría ocasionar la muerte de los peces o dañar el producto.
- 2. ADVERTENCIA:** Es necesario que tenga mucho cuidado cuando los niños usen cualquier tipo de producto o se encuentren cerca de este. Este producto no es un juguete.
- 3. PRECAUCIÓN:** Desenchufe o desconecte todos los dispositivos del acuario antes de realizar tareas de mantenimiento.
- 4.** Este producto es un sistema Bio-CO<sub>2</sub> de baja presión para uso exclusivo en acuarios domésticos ornamentales. Use este producto únicamente para la función para la que fue destinado. El uso de accesorios no recomendados o no vendidos por el fabricante del producto puede dar lugar a condiciones de uso peligrosas lo que invalidará la garantía.
- 5.** Esta unidad se diseñó para utilizar únicamente en acuarios de agua dulce con una profundidad máxima de 60 cm/24 pulg. El modelo 125 está indicado para acuarios de hasta 125 l (33 gal. EUA). El modelo 250 está indicado para acuarios de hasta 250 l (66 gal. EUA).
- 6.** No limpie el producto o ninguna de sus piezas en el lavavajillas. No es apto para este tipo de limpieza.

### Instalación del sistema de CO<sub>2</sub>

- Desatorille y retire la junta de repuesto (K). Esta es una pieza de repuesto para la junta (B) en el paso 4.
- Llene el contador de burbujas con agua del grifo hasta 3/4 de su capacidad.
- Vuelva a enroskar la parte superior del contador de burbujas.
- Antes de instalar el contador de burbujas, asegúrese de que la junta esté correctamente asentada en el canal superior de la válvula de precisión.
- Enrosque el contador de burbujas en su lugar.
- Agregue azúcar blanca granulada (se vende por separado) 250 g para el modelo 125, 500 g para el modelo 250.
- Añada agua del grifo templada (no caliente) a una temperatura de 27-30 °C (80-85 °F) hasta la línea de llenado inferior del recipiente. El azúcar y el agua deben mezclarse bien.
- Modelo 125: agregue 1 paquete de intensificador y 1 paquete de activador. Modelo 250: agregue 2 paquetes de intensificador y 2 paquetes de activador.
- Apriete a mano la tapa de la cámara de reacción y asegúrese de que el regulador de precisión esté completamente cerrado.

### Recarga del sistema de CO<sub>2</sub>



- IMPORTANTE:** Como sistema presurizado, el regulador de precisión se debe abrir por completo para agotar el suministro de CO<sub>2</sub> y facilitar la apertura de la tapa de la cámara de reacción.
- Retire la tapa de la cámara de reacción.
  - Vacíe todo el contenido interior por un desagüe (100 % biodegradable).
  - Enjuague bien la cámara de reacción y séquela con un paño suave (no utilice jabón ni detergente).
  - Repita los pasos 6 a 9 de la instalación.

**SOPORTE AL CLIENTE**

Si tiene alguna pregunta o necesita ayuda para utilizar este producto, póngase en contacto con nuestro equipo de atención al cliente antes de devolverlo al distribuidor. La mayoría de las consultas se pueden resolver de inmediato mediante una llamada telefónica. Tenga disponible toda la información relevante (es decir, número de modelo, antigüedad del producto, detalles de la instalación de su acuario, etc.).

**LLÁMENOS SIN CARGO**

ESPAÑA Y PORTUGAL: Roif C Hagen España S.A., Avda. de Beniparral, 11 y 13 - P.I. L'Alferró 46460 Silla Valencia Tlf. 961 200 945 info@hagen.es

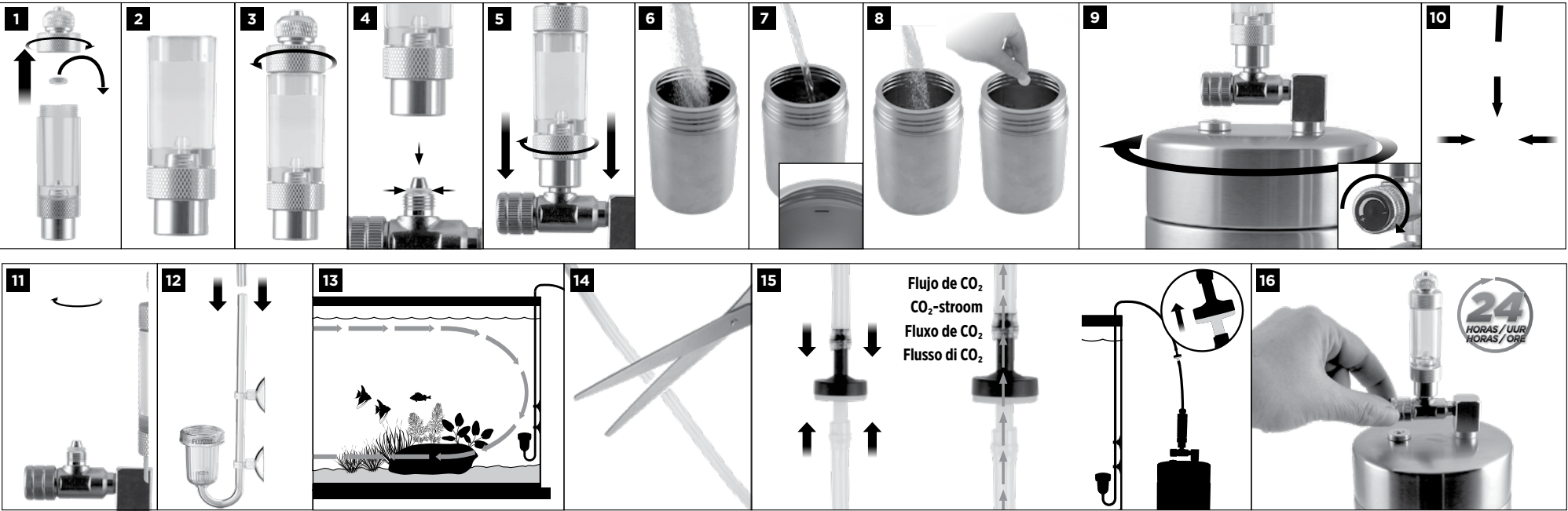
**GARANTÍA ESTÁNDAR DE 3 AÑOS**

El sistema Fluval Bio-CO<sub>2</sub> está cubierto por garantía contra piezas defectuosas o con problemas de fabricación durante 3 años posteriores a la fecha de compra. Esta garantía tiene validez únicamente si se presenta el recibo de la compra. La garantía está limitada a reparaciones o reemplazos y no cubre pérdidas posteriores, pérdidas o daños a animales o bienes personales, ni daños a objetos animados o inanimados, independientemente de la causa. Esta garantía solo es válida en las condiciones normales de funcionamiento para las que se diseñó el aparato. La garantía excluye todos los daños causados por uso irrazonable, negligencia, instalación inadecuada, maltrato, abuso o uso comercial. La garantía no cubre el desgaste ni la rotura de los componentes que no hayan recibido un mantenimiento adecuado o correcto. **ESTO NO AFECTA A SUS DERECHOS ESTABLECIDOS POR LEY.**

**EXTRA GARANTÍA EXTENDIDA DE MÁS DE +2 AÑOS**

**SOPORTE POR TIEMPO LIMITADO:** Regístrese en este producto en línea dentro de los 30 días posteriores a la fecha de la compra y Fluval extenderá su garantía actual sin cargo. La garantía extendida queda sujeta a las disposiciones descritas en una garantía Fluval estándar. Detalles completos y registro disponible en: [FluvalAquatics.com/warranty](https://www.fluvalaquatics.com/warranty)

## Instalación del sistema de CO<sub>2</sub> / CO<sub>2</sub>-systeem instellen / Configuração do sistema de CO<sub>2</sub> / CO<sub>2</sub> Configurazione del sistema



### Model 125

- A.** Bellenteller  
**B.** Pakking  
**C.** Precisieregelaar  
**D.** Drukontlastklep  
**E.** Roestvrijstalen reactiekamer  
**F.** Nano Bellen Diffusor  
**G.** 7. Terugslagklep  
**H.** Booster x 1  
**I.** Activator x 1  
**J.** Luchtlijnbuizen  
**K.** 11. Reserve pakking

### Model 250

- A.** Bellenteller  
**B.** Pakking  
**C.** Precisieregelaar  
**D.** Drukontlastklep  
**E.** Roestvrijstalen reactiekamer  
**F.** Nano Bellen Diffusor  
**G.** 7. Terugslagklep  
**H.** Booster x 2  
**I.** Activator x 2  
**J.** Luchtlijnbuizen  
**K.** 11. Reserve pakking

### Modelo 125

- A.** Contador de bolhas  
**B.** Junta de vedação  
**C.** Regulador de precisão  
**D.** Válvula de libertação de pressão  
**E.** Câmara de reação em aço inoxidável  
**F.** Difusor de bolhas Nano  
**G.** Válvula de controlo  
**H.** Reforço x 1  
**I.** Ativador x 1  
**J.** Tubagem de linha aérea  
**K.** Junta de substituição

### Modelo 250

- A.** Contador de bolhas  
**B.** Junta de vedação  
**C.** Regulador de precisão  
**D.** Válvula de libertação de pressão  
**E.** Câmara de reação em aço inoxidável  
**F.** Difusor de bolhas Nano  
**G.** Válvula de controlo  
**H.** Reforço x 2  
**I.** Ativatore x 2  
**J.** Tubagem de linha aérea  
**K.** Junta de substituição

### Modello 125

- A.** Contabolle  
**B.** Guarnizione  
**C.** Regolatore di precisione  
**D.** Valvola di rilascio della pressione  
**E.** Camera di reazione in acciaio inox  
**F.** Diffusore a nano bolle  
**G.** Valvola di controllo  
**H.** Booster x 1  
**I.** Attivatore x 1  
**J.** Tubi di linea aerea  
**K.** Guarnizione di ricambio

### Modello 250

- A.** Contabolle  
**B.** Guarnizione  
**C.** Regolatore di precisione  
**D.** Valvola di rilascio della pressione  
**E.** Camera di reazione in acciaio inox  
**F.** Diffusore a nano bolle  
**G.** Valvola di controllo  
**H.** Booster x 2  
**I.** Attivatore x 2  
**J.** Tubi di linea aerea  
**K.** Guarnizione di ricambio

## BELANGRIJKE VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES

### 1. LEES & VOLG ALLE VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES

- Lees alle belangrijke mededelingen op het product voor gebruik.
- Doet u dit niet, dan kan dit leiden tot verlies van visleven en/of schade aan het product.
- 2. WAARSCHUWING** - Nauwlettend toezicht is noodzakelijk wanneer een product wordt gebruikt door of in de buurt van kinderen. Dit product is geen speelgoed.
- 3. VOORZICHTIG** - Trek de stekker uit het stopcontact of schakel alle apparaten in het aquarium uit voordat u onderhoud uitvoert.
- 4.** Dit product is een lagedruk Bio-CO<sub>2</sub> systeem uitsluitend voor gebruik in huishoudelijke sieraquaria. Gebruik dit product niet voor andere doeleinden dan waarvoor het bedoeld is. Het gebruik van hulpstukken die niet aanbevolen of verkocht worden door de fabrikant van het product kunnen een onveilige toestand veroorzaken en maken uw garantie ongeldig.
- 5.** Dit apparaat is alleen bedoeld voor gebruik in zoetwateraquaria met een maximale diepte van 60 cm. Model 125 is geschikt voor aquaria tot 125 L / 33 US Gal. Model 250 is geschikt voor aquaria tot 250 L.
- 6.** Reinig het apparaat of onderdelen ervan niet in de vaatwasser. Het is niet vaatwasmachinebestendig.

### CO<sub>2</sub>-systeem instellen

- Schroef reservepakking (K) los en verwijder deze. Dit is een vervangingsonderdeel voor pakking (B) in stap 4.
- Vul Bubble Counter met kraanwater tot 3/4.
- Schroef Bubble Counter top weer vast.
- Controleer voordat u de Bubble Counter installeert of de pakking goed op het bovenste kanaal van de Precision Valve zit.
- Schroef de Bubble Counter op zijn plaats.
- Voeg kristalsuiker toe (apart verkrijgbaar) 250 g voor model 125, 500 g voor model 250
- Voeg warm (niet heet) kraanwater met een temperatuur van 27-30°C toe aan de vullijn aan de binnenkant van de bus. Suiker en water moeten goed gemengd worden.
- Model 125: Voeg 1 Booster-pakket & 1 Activator-pakket toe. Model 250: Voeg 2 Booster-pakketten & 2 Activator-pakketten toe
- Draai het deksel van de reactiekamer met de hand vast en zorg ervoor dat de precisieregelaar volledig gesloten is.

### CO<sub>2</sub>-systeem opladen



- BELANGRIJK:** Als druksysteem moet de precisieregelaar volledig geopend zijn om de CO<sub>2</sub>-toevoer volledig af te voeren en het openen van het deksel van de reactiekamer te vergemakkelijken.
- Verwijder het deksel van de reactiekamer.
  - Leeg alle inhoud van de binnenkant in een afvoer (100% biologisch afbreekbaar).
  - Spoel de reactiekamer grondig uit en droog hem af met een zachte doek (gebruik geen zeep of afwasmiddel).
  - Herhaal instelstappen 6-9.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

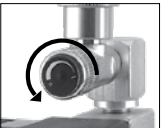
### 1. LER E SEGUIR TODAS AS INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Leia todos os avisos importantes no produto antes de o utilizar. O não cumprimento destas instruções pode resultar na perda de vida dos peixes e/ou em danos no produto.
- 2. AVISO** - É necessária uma supervisão apertada quando qualquer produto é utilizado por ou perto de crianças. Este produto não é um brinquedo.
- 3. CUIDADO** - Desligue todos os aparelhos do aquário antes de efetuar a manutenção.
- 4.** Este produto é um sistema Bio-CO<sub>2</sub> de baixa pressão para uso exclusivo em aquários ornamentais domésticos. Não utilize este produto para outra utilização que não a prevista. O uso de acessórios não recomendados ou vendidos pelo fabricante do produto pode causar uma condição insegura e invalidar a garantia.
- 5.** Esta unidade foi concebida para ser utilizada apenas em aquários de água doce com uma profundidade máxima de 60 cm / 24". O modelo 125 está classificado para aquários até 125 L / 33 US Gal. O modelo 250 é indicado para aquários até 250 L / 66 US Gal.
- 6.** Não limpe a unidade ou quaisquer partes da mesma na máquina de lavar louça. A unidade não pode ser lavada na máquina de lavar louça.

### Configuração do sistema de CO<sub>2</sub>

- Desaperte e retire a junta sobresselente (K). Esta é uma peça de substituição para a junta (B) no passo 4.
- Encher o contador de bolhas com água da torneira até 3/4 da capacidade.
- Voltar a aparafusar o tampo do balcão de bolhas.
- Antes de instalar o contador de bolhas, certifique-se de que a junta está corretamente colocada no canal superior da válvula de precisão.
- Aparafusar o contador de bolhas no lugar.
- Adicionar açúcar branco granulado vendido separadamente)
- Adicione água da torneira morna (não quente) com uma temperatura de 80-85°F / 27-30°C à linha de enchimento interior do recipiente. O açúcar e a água devem ser bem misturados.
- Modelo 125: Adicionar 1 pacote de reforço e 1 pacote de ativador. Modelo 250: Adicionar 2 pacotes de reforço e 2 pacotes de ativador
- Aperte manualmente a tampa da Câmara de Reação e certifique-se de que o Regulador de Precisão está totalmente fechado.

### Recarga do sistema de CO<sub>2</sub>



- IMPORTANTE:** Como um sistema pressurizado, o Regulador de Precisão deve ser totalmente aberto para esgotar completamente o fornecimento de CO<sub>2</sub> e facilitar a abertura da tampa da Câmara de Reação.
- Retirar a tampa da câmara de reação.
  - Esvaziar todo o conteúdo interior por um ralo (100% biodegradável).
  - Enxaguar bem a câmara de reação e secar com um pano macio (não utilizar sabão ou detergentes).
  - Repeter os passos de configuração 6-9.

## IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

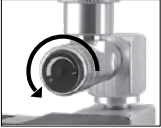
### 1. LEGGERE E SEGUIRE TUTTE LE ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- e tutti gli avvisi importanti sul prodotto prima di utilizzarlo. La mancata osservanza di queste istruzioni può causare la perdita di pesci e/o il danneggiamento del prodotto.
- 2. AVVERTENZA** - È necessaria una stretta sorveglianza quando il prodotto viene utilizzato da o in prossimità di bambini. Questo prodotto non è un giocattolo.
- 3. ATTENZIONE** - Prima di effettuare la manutenzione, staccare la spina o spegnere tutti gli apparecchi presenti nell'acquario.
- 4.** Questo prodotto è un sistema Bio-CO<sub>2</sub> a bassa pressione da utilizzare esclusivamente in acquari domestici ornamentali. Non utilizzare il prodotto per usi diversi da quelli previsti. L'uso di accessori non raccomandati o venduti dal produttore del prodotto può causare una condizione di non sicurezza e invalidare la garanzia.
- 5.** Questo apparecchio è progettato per essere utilizzato solo in acquari d'acqua dolce con una profondità massima di 60 cm. Il modello 125 è indicato per acquari fino a 125 L / 33 US Gal. Il modello 250 è indicato per acquari fino a 250 L / 66 US Gal.
- 6.** Non lavare l'unità o le sue parti in lavastoviglie. Non è lavabile in lavastoviglie.

### CO<sub>2</sub> Configurazione del sistema

- Svitare e rimuovere la guarnizione di ricambio (K). Si tratta di un ricambio per la guarnizione (B) del passo 4.
- Riempiere il contabolle con acqua di rubinetto fino a 3/4 della capacità.
- Rivitare il piano del contaimpuls.
- Prima di installare il contabolle, assicurarsi che la guarnizione sia posizionata correttamente sul canale superiore della valvola di precisione.
- Avvitare il contabolle in posizione.
- Aggiungere zucchero bianco granulato venduto separatamente)
- Aggiungere acqua di rubinetto calda (non calda) con una temperatura di 80-85°F / 27-30°C alla linea di riempimento interna della bombola. Lo zucchero e l'acqua devono essere ben miscelati.
- Modello 125: Aggiungere 1 bustina di Booster e 1 bustina di Activator. Modello 250: Aggiungere 2 bustine di Booster e 2 bustine di Attivatore
- Serrare a mano il coperchio della camera di reazione e assicurarsi che il regolatore di precisione sia completamente chiuso.

### Ricarica del sistema CO<sub>2</sub>



- IMPORTANTE:** come sistema pressurizzato, il regolatore di precisione deve essere aperto completamente per scaricare completamente l'alimentazione di CO<sub>2</sub> e facilitare l'apertura del coperchio della camera di reazione.
- Rimuovere il coperchio della camera di reazione.
  - Svuotare tutto il contenuto interno in uno scarico (100% biodegradabile).
  - Sciappare accuratamente la camera di reazione e asciugare con un panno morbido (non utilizzare sapone o detergenti).
  - Ripetere le fasi di impostazione da 6 a 9.

**3 ANNI DI GARANZIA STANDARD**

Il sistema Fluval Bio-CO<sub>2</sub> è garantito per parti e manodopera difettose per un periodo di 3 anni dalla data di acquisto. La garanzia è valida solo con la prova d'acquisto. La garanzia si limita alla riparazione o alla sostituzione e non copre le perdite conseguenti, le perdite o i danni al bestiame e ai beni personali o i danni a oggetti animati o inanimati, indipendentemente dalla loro causa. La presente garanzia è valida solo nelle normali condizioni di funzionamento a cui l'unità è destinata. Essa esclude qualsiasi danno causato da uso irragionevole, negligenza, installazione impropria, manomissione, abuso o uso commerciale. La garanzia non copre l'usura o le parti che non sono state sottoposte a una manutenzione adeguata o corretta. **CIÒ NON PREGIUDICA I DIRITTI LEGALI DELL'UTENTE.**

**RIPARAZIONI IN GARANZIA E ASSISTENZA AUTORIZZATA**

Per domande sul prodotto e sull'ordinazione di parti di ricambio, rivolgersi al rivenditore più vicino. È possibile restituire il prodotto al rivenditore originale dietro presentazione della prova d'acquisto originale.

**BONUS +2 ANNI DI GARANZIA ESTESA**

**OFFERTA A TEMPO LIMITATO:** Registrando questo prodotto online entro 30 giorni dall'acquisto, Fluval estenderà gratuitamente la garanzia al corso. L'estensione della garanzia è soggetta alle disposizioni previste dalla garanzia standard Fluval. I dettagli completi e la registrazione sono disponibili all'indirizzo: [FluvalAquatics.com/warranty](https://www.fluvalaquatics.com/warranty)

NISKÓCIŚNIENIOWY SYSTEM CO<sub>2</sub>,  
NÍZKOTLAKY KO-SYSTEM  
ALACSONY NYOMÁSÚ CO<sub>2</sub>-RENDSZER  
СИСТЕМ СО<sub>2</sub> ДАВЛЕНИЯ КО,

FLUVAL  
BIO-CO<sub>2</sub> PRO

Model / Model / Modell / Model / Model / Modell / Model / Модель 125/250

INSTRUKCJA OBSŁUGI  
NÁVOD K POUŽITÍ  
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ  
MANUAL DE INSTRUCCIUNI

NÁVOD NA POUŽITIE  
BRUKSANVISNING  
BRUGSANVISNING  
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

| Model / Model / Modell / Model / Model / Modell / Model / Модель                                                                                                                                                                | Model / Model / Modell / Model / Model / Modell / Model / Модель                                                                                                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 125                                                                                                                                                                                                                             | 250                                                                                                                                                                                                                             |
| Akvária do / Akvária de / Akváriumok akár /<br>Acvari de până la / Akvária do / Akvarier upp till /<br>Akvarier op till / Аквариуми объемом до                                                                                  | Akvária do / Akvária de / Akváriumok akár /<br>Acvari de până la / Akvária do / Akvarier upp till /<br>Akvarier op till / Аквариуми объемом до                                                                                  |
| 125 L / 33 US Gal                                                                                                                                                                                                               | 250 L / 55 US Gal                                                                                                                                                                                                               |
| Pojemność komory reakcyjnej / Objem reakčnej<br>komory / Reakciós kamra térfogat / Volumul<br>camerei de reacție / Objem reakčnej komory /<br>Reaktionskammerens volum / Reaktionsrummets<br>volumen / Объем реакционной камеры | Pojemnosť komory reakcyjnej / Objem reakčnej<br>komory / Reakciós kamra térfogat / Volumul<br>camerei de reacție / Objem reakčnej komory /<br>Reaktionskammerens volum / Reaktionsrummets<br>volumen / Объем реакционной камеры |
| 1 L                                                                                                                                                                                                                             | 2 L                                                                                                                                                                                                                             |



## Model 125

- A. Licznik bąbelków  
B. Uszczelka  
C. Precyzyjny regulator  
D. Zawór zwalniający ciśnienie  
E. Komora reakcyjna ze stali nierdzewnej  
F. Dyfuzor nanobąbelkowy
- G. Zawór zwrotny  
H. Wzmocniacz x 1  
I. Aktywator x 1  
J. Przewody powietrzne  
K. Uszczelka zapasowa

## Model 250

- A. Licznik bąbelków  
B. Uszczelka  
C. Precyzyjny regulator  
D. Zawór zwalniający ciśnienie  
E. Komora reakcyjna ze stali nierdzewnej  
F. Dyfuzor nanobąbelkowy
- G. Zawór zwrotny  
H. Wzmocniacz x 2  
I. Aktywator x 2  
J. Przewody powietrzne  
K. Uszczelka zapasowa

## WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

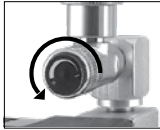
### PRZECZYTAĆ I PRZESTRZEGAĆ WSZYSTKICH INSTRUKCJI BEZPIECZEŃSTWA

- Przed użyciem produktu należy oraz wszystkich ważnych uwag umieszczonych na produkcie. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować utratę życia ryb i/lub uszkodzenie produktu.
- OSTRZEŻENIE** – Gdy produkt jest używany przez dzieci lub w ich pobliżu, konieczny jest ścisły nadzór. Ten produkt nie jest zabawką.
- PRZESTROGA** - Przed przystąpieniem do konserwacji odłącz lub wyłącz wszystkie urządzenia znajdujące się w akwarium.
- Ten produkt to niskociśnieniowy system Bio-CO<sub>2</sub> przeznaczony do użytku wyłącznie w ozdobnych akwariach domowych. Nie należy używać tego produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem. Używanie akcesoriów niezalecanych lub niesprzedawanych przez producenta produktu może spowodować zagrożenie i uniemożliwienie gwarancji.
- To urządzenie jest przeznaczone do użytku wyłącznie w akwariach słodkowodnych o maksymalnej głębokości 60 cm. Model 125 jest przeznaczony do akwariów o pojemności do 125 l / 33 galonów USA. Model 250 jest przeznaczony do akwariów o pojemności do 250 l / 66 galonów USA.
- Nie czyść urządzenia ani jego części w zmywarce. Urządzenie nie nadaje się do mycia w zmywarce.

### Konfiguracja systemu CO<sub>2</sub>

- Odkręć i wyjmij zapasową uszczelkę (K). Jest to część zamienna dla uszczelki (B) z kroku 4.
- Napełnij Bubble Counter wodą z kranu do 3/4 pojemności.
- Przykręć z powrotem blat Bubble Counter.
- Przed montażem licznika bąbelków upewnij się, że uszczelka jest prawidłowo osadzona na górnym kanale zaworu precyzyjnego.
- Wykręć licznik bąbelków na miejsce.
- Dodaj granulowany cukier biały sprzedawany oddzielnie) 250 g dla modelu 125, 500 g dla modelu 250.
- Dodać ciepłą (nie gorącą) wodę z kranu o temperaturze 80-85°F / 27-30°C do wewnętrznej linii napełniania kanistra. Cukier i woda powinny być dobrze wymieszane.
- Model 125: Dodaj 1 pakiet Booster i 1 pakiet Activator  
Model 250: Dodaj 2 pakiety Booster i 2 pakiety Activator
- Odkręć ręcznie pokrywę komory reakcyjnej i upewnij się, że regulator precyzyjny jest całkowicie zamknięty.

### Ładowanie systemu CO<sub>2</sub>



**WAŻNE:** Jako system ciśnieniowy, regulator precyzyjny musi być całkowicie otwarty, aby całkowicie usunąć dopływ CO<sub>2</sub> i ułatwić otwarcie pokrywki komory reakcyjnej.

- Zdejmij pokrywę komory reakcyjnej.
- Opróżnij całą zawartość wnętrza do kanalizacji (w 100% biodegradowalne).
- Dokładnie wypłukać komorę Reaction Chamber i osuszyć miękką ściereczką (nie używać mydła ani detergentów).
- Powtórz kroki konfiguracji 6-9.

### Konfiguracja systemu CO<sub>2</sub> / Nastavení systému CO<sub>2</sub> / CO<sub>2</sub> rendszer beállítása / Configurarea sistemului CO<sub>2</sub>



## Model 125

- A. Počítadlo bublin  
B. Těsnění  
C. Přesný regulátor  
D. Uvolňovací ventil  
E. Reakční komora z nerezové oceli  
F. Nano bublinkový difúzor
- G. Zpětný ventil  
H. Posilovač x 1  
I. Aktivátor x 1  
J. Vzduchotechnické trubky  
K. Náhradní těsnění

## DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

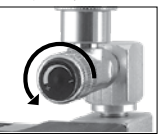
### SI PREČTETE A DODRŽUJTE VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Před použitím a všechna důležitá upozornění na výrobku. Nedodržení těchto pokynů může mít za následek ztrátu života ryb a/nebo poškození výrobku.
- VAROVÁNÍ** – Při používání výrobku dětmi nebo v jejich blízkosti je nutný přísný dohled. Tento výrobek není hračka.
- POZOR** - Před prováděním údržby odpojte nebo vypněte všechny spotřebiče v akváriu.
- Tento výrobek je nízkotlaký systém Bio-CO<sub>2</sub> určený pouze pro použití v okrasných domácích akváriích. Nepoužívejte tento výrobek k jinému než určenému použití. Použití nástavků, které nejsou doporučené nebo prodávány výrobcem výrobku, může způsobit nebezpečný stav a vede ke ztrátě záruky.
- S toto jednotka je určena pouze pro použití ve sladkovodních akváriích s maximální hloubkou 60 cm. Model 125 je určen pro akvária o objemu až 125 l. Model 250 je určen pro akvária o objemu až 250 l.
- Přístroj ani jeho části nemýjte v myčce nádobí. Přístroj není vhodný pro mytí v myčce nádobí.

### Nastavení systému CO<sub>2</sub>

- Odsoudbuje a vyjme náhradní těsnění (K). Jedná se o náhradní díl za těsnění (B) v kroku 4.
- Naplníte Bubble Counter vodou z vodovodu do 3/4 objemu.
- Přisoudbuje zpět nat Bubble Counter top.
- Před instalací počítadla bublinek se ujistěte, že těsnění správně sedí na horním kanálu přesného ventilu.
- Přisoudbuje počítadlo bublin na místo.
- Přidejte bílý granulovaný cukr, který se prodává zvlášť) 250 g pro model 125, 500 g pro model 250.
- Do vnitřního plnicího potrubí kanystru nalijte teplou (ne horkou) vodu z vodovodu o teplotě 80-85 °F / 27-30 °C. Cukr a voda by se měly dobře promíchat.
- Model 125: Přidejte 1 balíček posilovače a 1 balíček aktivátoru.  
Model 250: Přidejte 2 sáčky posilovače a 2 sáčky aktivátoru.
- Ručně utáhněte viko reakční komory a ujistěte se, že je přesný regulátor zcela uzavřen.

### Dobíjení systému CO<sub>2</sub>



**DŮLEŽITÉ:** Přesný regulátor musí být zcela otevřený, aby se zcela vypustil přívod CO<sub>2</sub> a usnadnilo se otevření vika reakční komory.

- Odstaňte viko reakční komory.
- Vypřázdňte veškerý vnitřní obsah do kanalizace (100% biologicky rozložitelné).
- Reakční komoru důkladně vypláchněte a osušte měkkým hadříkem (nepoužívejte mýdlo ani saponát).
- Opakujte kroky nastavení 6-9.

## BONUS +2 ROKY

**ČASOVÉ OMEZENÍ NABÍDKA:** Zaregistrujte tento výrobek online do 30 dnů od zakoupení a společnost Fluvial vám bezplatně prodlouží záruku. Na prodloužení záruky se vztahují ustanovení uvedená v standardní záruce společnosti Fluvial. Kompletní informace a registrace jsou k dispozici na adrese:

FluvialAquatics.com/warranty



## BONUS +2 ÉV

**IDŐBETEKI KORLÁTOZOTT AJÁNLAT:** Regisztrálj ezt a terméket online a vásárlástól 30 napon belül, és a Fluvial díjmentesen meghosszabbítja a jelenlegi garanciát. A kiterjesztett garancia a Fluvial normál garanciában foglalt rendelkezéseket vonzza. A teljes körű információk és regisztráció elérhető a következő címen:

FluvialAquatics.com/warranty

## BONUS +2 ANI

**OFERTA LIMITATĂ ÎN TIMP!** Înregistrați acest produs online în termen de 30 de zile de la cumpărare și Fluvial vă va prelungea gratuit garanția actuală. Garanția extinsă este supusă prevederilor descrise în cadrul garanției standard Fluvial. Detalii complete și înregistrare disponibile la:

FluvialAquatics.com/warranty





### Model 125

- A. Počítadlo bublín  
B. Tesnenie  
C. Presný regulátor  
D. Uvoľňovací ventil  
E. Reakčná komora z nehrdzavejúcej ocele
- F. Nano bublinkový difúzor  
G. Spätný ventil  
H. Posilňovač x 1  
I. Aktivátor x 1  
J. Vzduchotechnické rúrky  
K. Náhradné tesnenie

### Model 250

- A. Počítadlo bublín  
B. Tesnenie  
C. Presný regulátor  
D. Uvoľňovací ventil  
E. Reakčná komora z nehrdzavejúcej ocele
- F. Nano bublinkový difúzor  
G. Spätný ventil  
H. Posilňovač x 2  
I. Aktivátor x 2  
J. Vzduchotechnické rúrky  
K. Náhradné tesnenie

## DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY SI PREČÍTAJTE A DODRŽIAVAJTE VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Pred použitím a všetkých dôležitých upozornení na výrobu. Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok stratu života rýb a/alebo poškodenie výrobku.
- VAROVANIE** – Pri používaní akéhokolvek výrobku deťmi alebo v ich blízkosti je potrebný prísny dohľad. Tento výrobok nie je hračka.
- POZOR** – Pred vykonávaním údržby odpojte alebo vypnite všetky spotrebiče v akváriu.
- Tento výrobok je nízkotlaký systém Bio-CO<sub>2</sub> určený len na použitie v krásnych domácich akváriách. Nepoužívajte tento výrobok na iné ako určené použitie. Použitie prídavných zariadení, ktoré neodporúča alebo nepredáva výrobca výrobku, môže spôsobiť nebezpečný stav a spôsobiť neplatnosť záruky.
- Táto jednotka je určená na použitie len v sladkovodných akváriách s maximálnou hĺbkou 60 cm.  
Model 125 je určený pre akváriá s objemom do 125 l / 33 galónov. Model 250 je určený pre akváriá s objemom do 250 l / 66 US Gal.
- Prístroj ani jeho časti nečistite v umývacke riadu. Prístroj nie je vhodný na umývanie v umývacke riadu.

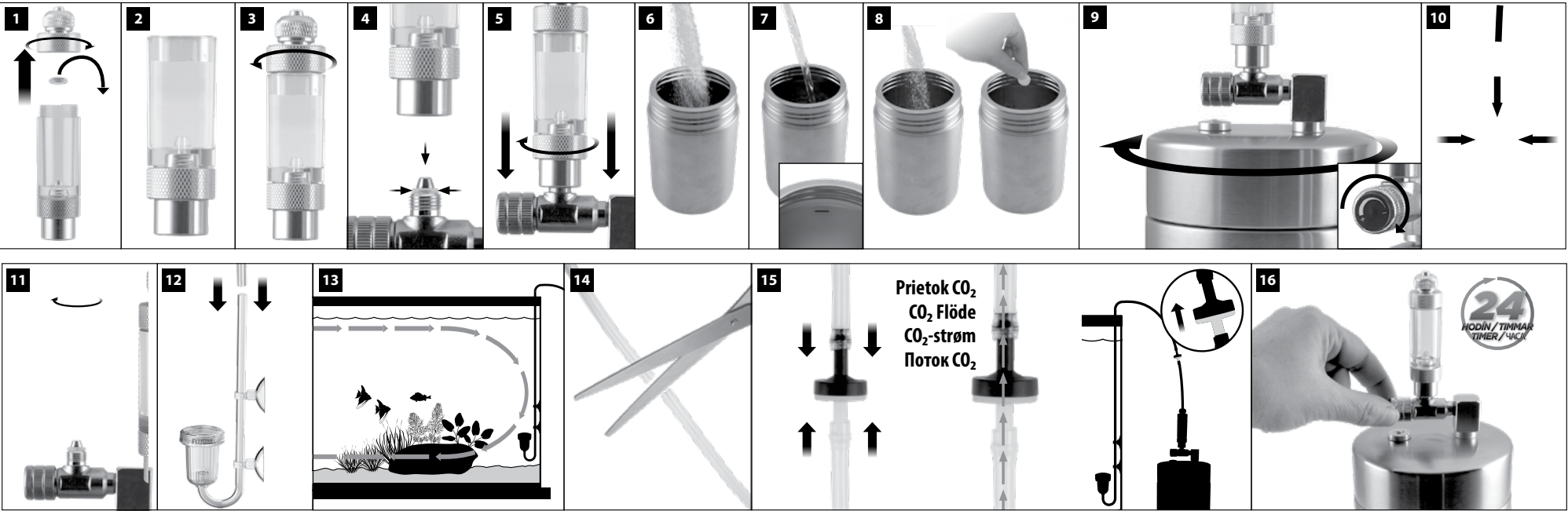
### Nastavenie systému CO<sub>2</sub>

- Odskrutkujte a odstráňte náhradné tesnenie (K). Ide o náhradný diel za tesnenie (B) v krole 4.
- Naplnite Bubble Counter vodou z vodovodu do 3/4 objemu.
- Naskrutkujte späť bublinkový pult.
- Pred inštaláciou počítadla bublín sa uistite, že tesnenie je správne nasadené na homom kanáli presného ventilu.
- Zaskrutkujte počítadlo bublín na miesto.
- Pridajte biely krystalový cukor, ktorý sa predáva samostatne) 250 g pre model 125, 500 g pre model 250
- Do vnútorného plniaceho potrubia kanistra pridajte teplú (nie horúcu) vodu z vodovodu s teplotou 80-85 °F / 27-30 °C. Cukor a voda by sa mali dobre premiešať.
- Model 125: Pridajte 1 balenie posilňovača a 1 balenie aktivátora.  
Model 250: Pridajte 2 balenia posilňovača a 2 balenia aktivátora
- Ručne utiahnite veko reakčnej komory a uistite sa, že je presný regulátor úplne uzavretý.
- Uvoľnite poistnú skrutku, prestrečte vzduchovú hadičku do hornej časti počítadla bublín.
- Utiahnite poistnú skrutku.
- Pripojte vzduchovú hadičku k nanobublinovému difúзору.
- Umiestnite nanodifúzor do spodnej polovice akvária v oblasti so silným pohybom vody, aby ste zabezpečili rovnomernú distribúciu CO<sub>2</sub>.
- Odmerajte vzduchovú hadičku a odstráňte ju na príslušnú dĺžku, pričom zabezpečte rovnnú cestu do okraja akvária k bublinkovému počítadlu bez zahltenia alebo slucke.
- Nainštalujte spätný ventil mimo akvária, približne v polovici vzdialenosti medzi počítadlom bublín a homou časťou akvária. Uistite sa, že čierna strana spätného ventilu smeruje nahor.
- Zavorte presný regulátor a nechajte 24 hodín na fermentáciu CO<sub>2</sub>. Teplota v miestnosti by mala byť 68-72 °F / 20-22 °C. Po 24 hodinách veľmi pomaly otvorte regulátor a upravte ho podľa potreby.  
TIP: Počas obdobia fermentácie namočte difúzor do vody, aby ste dosiahli jemnejší a konzistentnejší prúd CO<sub>2</sub>.

### Dobijanie systému CO<sub>2</sub>

- DŮLEŽITÉ:** Presný regulátor ako tlakový systém musí byť úplne otvorený, aby sa úplne vypustil prívod CO<sub>2</sub> a uľahčilo sa otvorenie veka reakčnej komory.
- Odstráňte kryt reakčnej komory.
  - Vyprázdnite všetok vnútorný obsah do kanalizácie (100 % biologicky rozložiteľný).
  - Reakčnú komoru dôkladne vypláchnite a osušte mäkkou handričkou (nepoužívajte mydlo ani saponát).
  - Zopakujte kroky nastavenia 6-9.

### Nastavenie systému CO<sub>2</sub> / CO<sub>2</sub> Systemuppsättning / Opsætning af CO<sub>2</sub>-system / CO<sub>2</sub> Настройка системы



### Modell 125

- A. Bubbelräkare  
B. Packning  
C. Precisionsregulator  
D. Tryckutjämningsventil  
E. Reaktionskammare av rostfritt stål  
F. Nano bubbeldiffusor
- G. Kontrollventil  
H. Förstärkare x 1  
I. Aktiverare x 2  
J. Luftledningsrör  
K. Reservpackningar

### Modell 250

- A. Bubbelräkare  
B. Packning  
C. Precisionsregulator  
D. Tryckutjämningsventil  
E. Reaktionskammare av rostfritt stål  
F. Nano bubbeldiffusor
- G. Kontrollventil  
H. Förstärkare x 2  
I. Aktiverare x 2  
J. Luftledningsrör  
K. Reservpackningar

### Model 125

- A. Bobletæller  
B. Pakning  
C. Præcisionsregulator  
D. Trykludningsventil  
E. Reaktionskammer i rustfrit stål  
F. Nano boble-diffusor
- G. Kontraventil  
H. Booster x 1  
I. Aktivator x 1  
J. Luftledningsrør  
K. Reservepakning

### Model 250

- A. Bobletæller  
B. Pakning  
C. Præcisionsregulator  
D. Trykludningsventil  
E. Reaktionskammer i rustfrit stål  
F. Nano boble-diffusor
- G. Kontraventil  
H. Booster x 2  
I. Aktivator x 2  
J. Luftledningsrør  
K. Reservepakning

### Модель 125

- A. Счетчик пузырьков  
B. Прокладка  
C. Прецизионный регулятор  
D. Клапан сброса давления  
E. Реакционная камера из нержавеющей стали  
F. Нанопузырьковый диффузор
- G. Обратный клапан  
H. Бустер x 1  
I. Активатор x 1  
J. Трубки для воздушных линий  
K. Запасная прокладка

### Модель 250

- A. Счетчик пузырьков  
B. Прокладка  
C. Прецизионный регулятор  
D. Клапан сброса давления  
E. Реакционная камера из нержавеющей стали  
F. Нанопузырьковый диффузор
- G. Обратный клапан  
H. Бустер x 2  
I. Активатор x 2  
J. Трубки для воздушных линий  
K. Запасная прокладка

## VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER LÆS OG FØLG ALLE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

- Læs og følg alle sikkerhedsinstruktioner og alle vigtige meddelelser på produktet, før du bruger det. Hvis du ikke gør det, kan det resultere i tab af fiskeliv og/eller beskadigelse af produktet.
- ADVARSEL** - Tæt opsyn er nødvendigt, når et produkt bruges af eller i nærheden af børn. Dette produkt er ikke et legetøj.
- FORSIGTIG** - Træk stikket ud eller sluk for alle apparater i akvariet, for du udfører vedligeholdelse.
- Dette produkt er et lavtryks Bio-CO<sub>2</sub>-system, der kun er beregnet til brug i dekorative husholdningsakvarier. Brug ikke dette produkt til andet end den tilsigtede brug. Brug af tilbehør, der ikke er anbefalet eller solgt af produktets producent, kan forårsage en usikker tilstand og vil ugyldiggøre din garanti.
- Denne enhed er kun designet til brug i ferskvandsakvarier med en maksimal dybde på 60 cm / 24".  
Model 125 er beregnet til akvarier på op til 125 l / 33 US Gal.  
Model 250 er beregnet til akvarier på op til 250 l / 66 US Gal.
- Rengør ikke enheden eller dele af den i opvaskemaskinen. Den tåler ikke opvaskemaskine.

### Opsætning af CO<sub>2</sub>-system

- Skriv reservepakning (K) af og fjern den. Dette er en reservedel til pakning (B) i trin 4.
- Fyld bobletælleren med vand fra hanen til 3/4 kapacitet.
- Skriv Bubble Counter-toppen på igen.
- Før du installerer bobletælleren, skal du sikre dig, at pakningen sidder korrekt på præcisionsventilens øverste kanal.
- Skriv bobletælleren på plads.
- Tilføj hurtigt granuleret sukker, der sælges separat) 250 g til model 125, 500 g til model 250
- Tilføj varmt (ikke varmt) vand fra hanen med en temperatur på 27-30 °C til beholdernes indvendige påfyldningslinje. Sukker og vand skal blandes godt.
- Model 125: Tilføj 1 Booster-pakke & 1 Aktivator-pakke  
Model 250: Tilføj 2 Booster-pakker & 2 Aktivator-pakker
- Stram låget til reaktionskammeret med hånden, og sørg for, at præcisionsregulatoren er helt lukket.
- Løs låseskruen, og før luftslangen igennem til toppen af bobletælleren.
- Spænd låseskruen igen.
- Fastgør luftslangen til Nano Bubble Diffuser.
- Placer Nano Diffuser i den nederste halvdel af akvariet i et område med stor vandbevægelse for at sikre en jævn CO<sub>2</sub>-fordeling.
- Mål Airline Tubing, og skær den til i passende længde, så der er en lige vej fra akvariekanten til Bubble Counter uden knæ eller løkker.
- Installer kontraventilen uden for akvariet, ca. halvejs mellem bobletælleren og toppen af akvariet. Sørg for, at den sorte side af kontraventilen vender opad.
- Luk præcisionsregulatoren, og lad CO<sub>2</sub>-fermenteringsperioden være 24 timer.  
Rumtemperaturer skal være 20-22 °C. Åbn regulatoren meget langsomt efter 24 timer, og juster efter behov.  
TIP: Læg diffuseren i blod i vand i fermenteringsperioden for at få en finere og mere ensartet CO<sub>2</sub>-strøm.

### Genopladning af CO<sub>2</sub>-system

- VIGTIGT:** Da det er et tryksat system, skal præcisionsregulatoren åbnes helt for at udtømme CO<sub>2</sub>-tilførslen fuldstændigt og gøre det lettere at åbne låget til reaktionskammeret.
- Fjern låget til reaktionskammeret.
  - Tøm alt indvendigt indhold ned i et afløb (100% biologisk nedbrydligt).
  - Skyl Reaction Chamber grundigt, og tør det med en blød klud (brug ikke sæbe eller rengøringsmiddel).
  - Gentag opsætnings trin 6-9.

### CO<sub>2</sub> Systemuppsättning

- Skriva loss och ta bort reservpackning (K). Detta är en reservdel för packning (B) i steg 4.
- Fyll Bobble Counter med kranvatten till 3/4 kapacitet.
- Skriva tillbaka Bubble Counter-toppen.
- Innan du installerar bubbleräkaren ska du kontrollera att packningen sitter ordentligt på precisionsventilens övre kanal.
- Skriva fast bubbleräkaren på plats.
- Tillsätt strösocker som säljs separat) 250 g för modell 125, 500 g för modell 250
- Fyll på varmt (inte hett) kranvatten med en temperatur på 27-30°C i behållarens inre påfyllningsrör. Socker och vatten ska blandas väl.
- Modell 125: Lägg till 1 Booster-paket & 1 Aktivator-paket  
Modell 250: Lägg till 2 Booster-paket & 2 Aktivator-paket
- Dra åt locket till reaktionskammaren för hand och se till att precisionsregulatorn är helt stängd.
- Lösa låsskruen och för in luftledningslangen till toppen av bubbleräkaren.
- Dra åt låsskruen igen.
- Anslut Airline-slangen till Nano Bubble Diffuser.
- Placer Nano Diffuser i den nedre halvan av akvariet i ett område med kraftig vattenrørelse for at sikre en jævn CO<sub>2</sub>-fordeling.
- Mæt up Airline-slangen og kapa den til læmpelig længd så at den går rakt fræn akvariekanten til bubbeldisken utan veck eller øgler.
- Installera backventilen utanför akvariet, ungefär halvvägs mellan bubbleräkaren och akvariets topp. Se till att den svarta sidan av backventilen är vänd uppåt.
- Stäng precisionsregulatorn og låt CO<sub>2</sub>-fermenteringsperioden pågå i 24 timmar.  
Rumstemperaturen bør vara 20-22 °C. Efter 24 timmar öppnar du regulatorm mycket långsamt og justerar efter behov.  
TIPS: Bløtdagg diffuseren i vatten under jæsningsperioden for att få en finare och jæmnare CO<sub>2</sub>-strøm.

### Laddning av CO<sub>2</sub>-system

- VIKTIGT:** Eftersom systemet är trycksatt måste precisionsregulatorn öppnas helt for att helt tömma CO<sub>2</sub>-tillførseln og underlätta öppnandet av locket till reaktionskammaren.
- Ta bort locket till reaktionskammaren.
  - Töm ut allt innehåll i ett avlopp (100% biologiskt nedbrytbart).
  - Skölj noggrant ur Reaction Chamber og torka med en mjuk trasa (använd inte tvål eller rengöringsmedel).
  - Upprepå steg 6-9.

## ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПРОЧИТАЙТЕ И СОБЛЮДАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед использованием изделия и всех важных указаний на изделии. Несоблюдение этого требования может привести к гибели рыбы и/или повреждению изделия.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** - При использовании любого изделия детьми или вблизи них необходим тщательный контроль. Данный продукт не является игрушкой.
- ВНИМАНИЕ** - Перед проведением технического обслуживания выньте вилку из розетки или выключите все приборы в аквариуме.
- Данный продукт представляет собой систему низкого давления Bio-CO<sub>2</sub>, предназначенную для использования только в декоративных домашних аквариумах. Не используйте данное изделие не по назначению. Использование насадок, не рекомендованных или не проданных производителем изделия, может привести к возникновению небезопасной ситуации и аннулированию гарантии.
- Данное устройство предназначено для использования только в пресноводных аквариумах с максимальной глубиной 60 см / 24".  
Модель 125 рассчитана на аквариумы объемом до 125 л / 33 гал. Модель 250 рассчитана на аквариумы объемом до 250 л / 66 US Gal.
- Не мойте прибор или его части в посудомоечной машине. Устройство не пригодно для мытья в посудомоечной машине.

### CO<sub>2</sub> Настройка системы

- Отвинтите и извлеките запасную прокладку (K). Это запасная часть для прокладки (B) из шага 4.
- Наполните Bubble Counter водопроводной водой на 3/4.
- Прикрутите верхнюю часть пузырьков счетчика на место.
- Перед установкой счетчика пузырьков убедитесь, что прокладка правильно установлена на верхнем канале прецизионного клапана.
- Прикрутите счетчик пузырьков на место.
- Добавьте белый сахар-песок (продается отдельно) 250 г для модели 125, 500 г для модели 250
- Добавьте теплую (не горячую) водопроводную воду с температурой 80-85 °F / 27-30 °C до внутренней линии наполнения канистры. Сахар и вода должны быть хорошо перемешаны.
- Модель 125: Добавьте 1 пакет бустера и 1 пакет активатора  
Модель 250: Добавьте 2 пакетика бустера и 2 пакетика активатора
- Затяните вручную крышку реакционной камеры и убедитесь, что регулятор точности полностью закрыт.
- Ослабьте стопорный винт, проведите трубку Airline через верхнюю часть счетчика пузырьков.
- Затяните стопорный винт.
- Прикрепите трубку Airline к диффузору Nano Bubble Diffuser.
- Расположите Nano Diffuser в нижней половине аквариума в зоне с сильным движением воды, чтобы обеспечить равномерное распределение CO<sub>2</sub>.
- Отмерьте трубку Airline и отрежьте ее до нужной длины, обеспечивающей прямой путь от края аквариума до счетчика пузырьков без перегибов и петель.
- Установите обратный клапан снаружи аквариума, примерно на полпути между счетчиком пузырьков и верхней частью аквариума. Убедитесь, что черная сторона обратного клапана направлена вверх.
- Закройте регулятор точности и оставьте на 24 часа для ферментации CO<sub>2</sub>.  
Комнатная температура должна составлять 68-72 °F / 20-22 °C. Через 24 часа медленно откройте регулятор и отрегулируйте его по мере необходимости.  
СОВЕТ: Замочите диффузор в воде во время периода ферментации, чтобы получить более тонкий и стабильный поток CO<sub>2</sub>.

### Перезарядка системы CO<sub>2</sub>

- ВАЖНО:** В системе, работающей под давлением, регулятор точности должен быть полностью открыт, чтобы полностью выпустить подачу CO<sub>2</sub> и облегчить открытие крышки реакционной камеры.
- Снимите крышку реакционной камеры.
  - Опорочните все внутреннее содержимое в канализацию (100% биоразлагаемое).
  - Тщательно промойте реакционную камеру и вытрите насухо мягкой тканью (не используйте мыло или моющие средства).
  - Повторите шаги 6-9 по настройке.